

(一) 樟原部落傳統竹筏製作－陳文賢

【訪談者基本資料】

姓名：黃國峰

職稱：博士候選人

訪談者簡介：國立暨南國際大學歷史學系博士班博士候選人  
私立育達商業科技大學通識教育中心兼任講師。

【受訪者基本資料】

訪問類別：文學家藝術家傳藝師耆老歲時祭儀

姓名：陳文賢

族名：(中文譯名)

(羅馬譯名)

族別：噶瑪蘭

性別：男

年齡：48

居住部落：樟原

受訪者簡介：

陳文賢先生從小在樟原部落成長，小時候跟隨父親等長輩們捕魚、製作漁具與竹筏等。曾經在台北工作過，之後回到部落以跑船、捕魚為主。由於年輕時曾跟隨父親等長輩製作竹筏，因此對竹筏之製作過程相當熟悉。

【訪談基本資料】

訪談地點：樟原部落

訪談者：黃國峰

受訪者：陳文賢

紀錄者：黃國峰

【訪談內容】

訪談者：昨天說什麼，有海嘯有到十幾米，結果我們的人全部都先跑去山上躲啊！

受訪者：昨天的時候喔？

訪談者：嗯。

受訪者：好幾個村莊的人都一樣，長濱鄉的人大部分都往高處去躲了。

訪談者：哦，到山上了。

受訪者：嗯……都怕啊，看到日本那個影片，覺得很驚人。

訪談者：好，那大哥我就等一下請教你一些問題。

受訪者：可以、可以、可以。

訪談者：我們現在是在長濱鄉的樟原村？

受訪者：對、對、對。

訪談者：大哥你今年幾歲了？

受訪者：我四十八歲。

訪談者：四十八？民國四十八？還是...？

受訪者：四十八歲。

訪談者：喔，四十八歲，很年輕呀！

受訪者：哪有。

訪談者：你本身就是噶瑪蘭的嗎？

受訪者：對，我本身是噶瑪蘭的。

訪談者：阿公他也是嘛？

受訪者：阿公他也是。

訪談者：那你媽媽也是嗎？

受訪者：媽媽他們通婚了，跟阿美族通婚。

訪談者：哦，通婚的。所以阿嬤算是阿美族的。

受訪者：對對對。

訪談者：你從小是在這個部落長大的？

受訪者：對，我是土生土長都在這個地方的。

訪談者：都在這個地方？

受訪者：嗯。

訪談者：所以唸國小也是在這個樟原國小？

受訪者：國小也是在樟原國小，然後國中在長濱國中。

訪談者：長濱國中？

受訪者：嗯。

訪談者：國中之後就開始去工作了嗎？

受訪者：國中畢業以後，我先在我們本村工作，因為家裡從事漁業啊！

訪談者：嗯。

受訪者：從事這個打魚的，那時我就一直跟著老人家他們一起生活，然後生活到當兵以前的兩年，就是十八歲那時候，我才正式到外面去工作。

訪談者：哦，十八歲之後，那時候是到哪邊工作？

受訪者：嗯，都到台北。

訪談者：喔，台北喔。

受訪者：在那個年代，說台北有黃金可以挖，我們村莊的人就聚集、成群的過去台北市工作，而且不離開，每一個本村的人都聚集在一起做。

訪談者：嗯...大哥這角度有點暗。

受訪者：嗯...我要不要移一下？

訪談者：好啊好啊。

受訪者：移這邊好了。站過來...。

訪談者：坐那邊就可以了。可以這樣子很好。

受訪者：這樣光線可以嗎？

訪談者：嗯。

受訪者：是我戴帽子的關係？

訪談者：沒關係這樣子很英俊。

受訪者：呵呵呵...。

訪談者：所以你十八歲就到台北工作了？

受訪者：對。

訪談者：那時候是做什麼工作比較多？

受訪者：嗯...因為我們沒有專長，就是依賴著我們村莊有人在北部工作的，他們做鐵工，做一些工程類的。

訪談者：喔，都有在做？

受訪者：嗯。有的是做軟一點的工作，去做(族語03:05)那樣的，做比較硬的就去  
做木工啊！

訪談者：哦，做木工。

受訪者：做鐵工啦！都做。

訪談者：喔，你十八歲就到台北了。

受訪者：嘿。

訪談者：在那邊待了多久？

受訪者：待到當兵以後。當兵三年退伍以後，然後又再回來。回來我們村莊再幫  
老人家補魚啊。

訪談者：就回來...？

受訪者：因為那個時候家裡都有船、有竹筏啊。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：有很正常在作業就對了。

訪談者：嗯。

受訪者：所以跟家人做了五六年以後，然後再回去台北那裡。

訪談者：喔？又回去台北？

受訪者：嗯，又回台北工作。

訪談者：那時候回來台北大概是幾歲的時候？不回來部落這邊嗎？

受訪者：還在部落的那個時候差不多是在二十五歲左右。

訪談者：二十五歲。所以你之前十八歲到台北大概待到當兵？

受訪者：嗯。

訪談者：然後當兵完就回來這邊？

受訪者：對、對、對。

訪談者：哦！

受訪者：當兵回來在家裡幫忙五年以後又...。

訪談者：又到台北去了？

受訪者：陸陸續續又到台北去了。

訪談者：所以你這次回來就一直住在這邊了？

受訪者：這次啊？這次因為身體有一點異常。

訪談者：嗯。

受訪者：就是腰椎有一點狀況，所以沒有辦法跟人家工作，就這樣先在家裡調養。

訪談者：嗯嗯嗯...

受訪者：偶爾到我們有在治療這個腰椎的地方去...

訪談者：休養休養嗎？

受訪者：嗯，去看診就對了。

訪談者：所以前後你這樣子補魚大概有幾年的經驗？

受訪者：說經驗，我們也有陸陸續續在鄉的話...這個魚祭好的時候我們都會在鄉。

訪談者：哦，都會在鄉。

受訪者：嗯，魚祭。普通魚價不好的時候，我們就會跑別的方向去走，會跑到高雄去。

訪談者：這麼遠？

受訪者：嗯，有的會跑到基隆，有的會這樣。

訪談者：也會到基隆那邊去？

受訪者：對對對。

訪談者：所以那段時間算是跑船喔？

受訪者：對跑船。

訪談者：到高雄喔？

受訪者：嗯。

訪談者：所以你這樣前後大概也差不多十年多喔？

受訪者：對，前後十年多，十年以後我又改轉一個方向，跑去學徒做屠宰。

訪談者：屠宰喔？

受訪者：嗯，宰羊啊，人家羊肉爐那個，我都去做。

訪談者：嗯，都有做過？

受訪者：民國八十二年那個時候我帶過龍舟喔，也是趁著那個時候我們村莊裡面配合新社，做一個噶瑪蘭的尋根的這個活動。然後尋根以後的第二年以後我就開始組隊，因為宜蘭那邊一直邀請我們組隊去參加他們的龍舟競賽。還有我也籌畫了人員，然後在一年內我們就實施了，跟宜蘭的鄉親有這個活動，差不多五年啦。

訪談者：五年喔。

受訪者：嗯，有五年的這個活動都跟他們一直配合，然後五年以後很多我們在鄉的族民、鄉民都覺得說我們好像都放棄掉工作，而且生活上有一點點問題，那就沒有辦法跟人家配合這樣。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：那個時候我也得到宜蘭鄉親的支持，宜蘭鄉親也很樂意來幫我們就對了。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：他們來補貼我們，我很感謝那個時候宜蘭的鄉親對我們的愛戴啊！



訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：這樣對待我們我也很感謝，但是我們的村民都覺得說這樣太微薄啊！

訪談者：不夠生活？

受訪者：不夠生活的補貼啊！於是就說我們不參加了，就這樣把它解散好了啦！

訪談者：後來就解散了？

受訪者：後來解散了，但是心還是在。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：那個時候我沒有跟他們一樣，因為我帶他們一直帶到解散，我有到台北、到桃園去，也在桃園那邊組隊，也是噶瑪蘭的。

訪談者：也是組噶瑪蘭的？

受訪者：對，來去參加北部的龍舟競賽啊！也到過碧潭啊！大直啊！還有日月潭啊！都去啊。

訪談者：都去過？

受訪者：嗯，都去參加他們那個活動。然後也參加過龍潭的比賽。

訪談者：喔，龍潭喔。

受訪者：還有，那個時候我還代表過台灣到國外去比賽啦！

訪談者：喔，真的？

受訪者：就我一個啦！去的都說要解散，大家都各自走各自的。我是覺得說這樣也好，可是我沒有忘記過去的辛勞喔，可是這個辛勞我們也有存根在。

訪談者：嗯...。

受訪者：都在我們的那個活動中心裡面，我們都有放在公佈欄那邊。

訪談者：喔，放在公佈欄那邊？

受訪者：嗯，所以我覺得龍舟也救了我們的族群的名義啊！

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：因為我們噶瑪蘭過去都是用口號去跟鄰居、跟外面的人士講喔！但是人家都不認同。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：自從我們噶瑪蘭組隊成立這個龍舟以後，人人才知道說，原來我們台灣也有噶瑪蘭這個族群。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：一直延伸到現在，我也覺得很欣慰啊，我們這個組隊沒有白做這樣。

訪談者：嗯、嗯、嗯。所以龍舟是民國八十幾年開始？

受訪者：那個龍舟競賽，宜蘭那個地方是很早就做了。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：我們噶瑪蘭是從尋根(族語09:55)那個時候喔... 尋根(族語09:58)以後才組隊到宜蘭去參賽的。

訪談者：喔，才組隊到那邊參賽。嗯.....那時候龍舟都是自己做嗎？

受訪者：沒有，龍舟都是依照宜蘭的規定那種的船隻。

訪談者：喔，宜蘭那一邊的，那宜蘭那邊的龍舟是噶瑪蘭傳統的船隻嗎？還是我們現在在外面比賽那種？

受訪者：外面比賽那種的。

訪談者：喔，外面那種。

受訪者：但是也木製的喔！

訪談者：木頭，全部木頭製的？

受訪者：對、對、對。

訪談者：在噶瑪蘭的船隻裡面有這種樣式的嗎？像龍舟這種樣式？

受訪者：噶瑪蘭的由來是沒有這種的獨木舟，都是用比較大枝的竹子來去拼成的。

訪談者：像這種竹子嗎？

受訪者：欸...這還小...這個的話要弄好，要十五枝以上。

訪談者：喔，這種的要十五枝以上。

受訪者：嗯...才夠浮力喔。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：要不然你那一兩枝、兩三枝拼起來差不多四尺寬都不夠，結果人力載了沒有幾個人就沉下去了，也不管用啊。過去比這個差不多兩個大。

訪談者：也是這種竹子嗎？

受訪者：那個叫毛竹啊。

訪談者：毛竹？

受訪者：嗯...毛竹。

訪談者：毛竹，所以不是這種竹子？

受訪者：不是，這個是...刺竹。

訪談者：喔，這是刺竹。

受訪者：嗯。

訪談者：要用毛竹才可以？

受訪者：要用毛竹才可以，因為我們東部這邊在過去有人做，經過這個風災的變動，才把我們這個山所種的毛竹弄死掉了。如果當初，我們政府有在關心我們的話，我相信，這個毛竹我們還是一樣會在繼續的去照料。

訪談者：所以現在這邊都沒有毛竹了？

受訪者：現在有啦，但是非常小...。

訪談者：很小？

受訪者：差不多這麼大而已。

訪談者：喔，只有像現在這個刺竹這麼小而已？

受訪者：對、對、對。

訪談者：不夠大？

受訪者：不夠大。因為以前大的差不多六呎啊。

訪談者：六呎喔？直徑？

受訪者：直徑差不多六呎。

訪談者：喔，那很大枝。有點像現在我們這種竹排的尺寸。

受訪者：對，差不多...差不多應急這個，上面這個差不多這麼大。

訪談者：喔，這很大枝。

受訪者：嘿，像那樣的話就可以承受差不多一噸。

訪談者：喔，承受一噸。

受訪者：嗯，如果綁也差不多這麼寬的話。也差不多可以承受一噸。

訪談者：哦...所以需要像那個膠筏...那個那麼大一枝才可以？

受訪者：對、對、對。

訪談者：喔，早期這邊是自己有種就對了？

受訪者：嘿，早期有啊。

訪談者：嗯...。

受訪者：但是，量不是很多啦。

訪談者：喔，不夠。

受訪者：所以我們每用一艘竹筏的話，可能要差不多十五年才有換掉啦。

訪談者：喔，大概可以撐個十五年。

受訪者：十五年。

訪談者：就換掉重新再做。

受訪者：對、對、對。

訪談者：喔，可是這邊竹子不夠，那要到外面買？

受訪者：就到南部去買啊。

訪談者：到南部喔？

受訪者：到南部，對。

訪談者：台南、高雄那邊？

受訪者：對，要不然就在我們這個左右的兩縣去購置啊。

訪談者：喔，所以要到外縣市去買喔？

受訪者：對、對、對，要到外縣市。

訪談者：早期要做竹筏很不方便耶？

受訪者：很不方便，所以說在我們東部裡邊，在很早以前據說有膠筏的人算是生活上還算可以的。

訪談者：嗯...。

受訪者：那個農業社會的時候，幾乎我們這個地方差不多兩艘、三艘而已啊。

訪談者：喔，這麼少？

受訪者：嗯，不像現在，很不一樣。其實我還小的時候竹筏不是很多。

訪談者：喔，小時候印象中看到的數量就不多了？

受訪者：嗯，不多啊！後來到我國中那個時候就慢慢的，比較普遍了。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：像你也有辦法，我也有辦法那樣啊。

訪談者：喔，大家都可以做啊，這樣子？

受訪者：嗯，大家都可以做了。那個時候，而且我們要辦理這個膠筏出海證。

訪談者：嗯。

受訪者：出海船隻的證明都比較好辦。

訪談者：喔，比較好辦。

受訪者：不像現在，現在說要辦，我們這個政府都不領情。

訪談者：不容易辦了？

受訪者：不容易辦了。

訪談者：所以那時候做這種竹筏要很麻煩喔，還要從外面買？

受訪者：很麻煩，對。

訪談者：再運回來這邊？

受訪者：對啊。

訪談者：像阿公那個年代怎麼運回來？

受訪者：那個年代要運回來…。

訪談者：沒有車喔？

受訪者：有，我們這邊公車在日據時代就有了。

訪談者：喔，日據時代就有了？

受訪者：嗯，就有那個大馬路了。但不是那麼大，那個時候石頭路、砂石路，那個路差不多一台車可以走啊。

訪談者：喔，很小喔。

受訪者：嘿，很小啊。而且那個時候運送一個東西到這邊也要好幾百塊。

訪談者：哦，很貴喔！那個時候。

受訪者：嘿啊，那個時候工錢啊，我聽我爸他們在講，工錢也不到，不到四十塊。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：要運一個東西就要好幾百塊了，而且要買那個膠筏啦、竹筏啦，出來那個組、那個膠筏管啦！

訪談者：嗯。

受訪者：一個好像也要上百塊吧。

訪談者：喔，那時候錢很貴喔。

受訪者：很貴。像竹子這邊沒有，有啦，但是就是數量有限。

訪談者：有限。

受訪者：總共一棵，就是一棵分很多樹枝沒有錯。

訪談者：嗯嗯嗯。

受訪者：很多竹子啊！但是沒有那麼大的。

訪談者：都很像那種小小枝的。

受訪者：對對對，都小枝的，還要培養，而且我們也沒有辦法灌溉啊。

訪談者：嗯。

受訪者：而且家裡也沒有什麼樣的那個油漆肥啊，也不可能拿那個稻田的肥料來去灑嘛！

訪談者：嗯，對、對、對。

受訪者：以前就這樣，有長就好了。以前就這樣子啊！

訪談者：讓他自己生長。

受訪者：成長都由他自己去...。

訪談者：嗯...。

受訪者：去打算就對了。

訪談者：哇，那如果這樣種，要種多久才可以用來做竹筏？

受訪者：嗯...根據瞭解，種的那種毛竹的話，可能要五年以上。

訪談者：五年以上才可以用？

受訪者：因為一年兩年，它只有在發芽，再成長，當中也差不多一兩公尺，那個還不算大啊！

訪談者：喔，都不行。

受訪者：還小小的，要等到它長大也要六年甚至到十年都有。

訪談者：喔，所以要等很久才有辦法採收，再做竹筏這樣子。

受訪者：對、對、對，不像人家南部那個時候，還沒有現在這種塑膠的時候，那個時候竹筏在南部就很多。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：因為那邊比較先進，而且他們又比較捨得去灑肥料喔。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：所以他們那邊長的非常漂亮。

訪談者：嘿嘿嘿。

受訪者：我們這邊...第一個也沒有就業的地方啦，工作的地方沒有，除了種田，種田也種不多啊，就種夠吃而已。

訪談者：喔，自己家裡夠吃這樣子。

受訪者：對啊、對啊，夠吃而已，有一陣子在民國五十八年到六十五年左右，那個時候有種香茅。

訪談者：都種香茅。

受訪者：我們這片山喔！

訪談者：都是種香茅？

受訪者：都是種香茅。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：香茅可以補貼家用的這種生活費啊。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：那個時候香茅還算可以啊，因為做農的就是有種就好啦。

訪談者：有收入。

受訪者：有種就有收入。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：但是要等到成果也要7半年以後才有辦法去享受到啊。所以以前這邊，

生在我們這個長濱鄉的人，生活真的很困苦啊…。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：但是只要有種稻田，我們就不會餓死啊。

訪談者：還可以過得去喔？

受訪者：嗯，夏天也可以補魚啊，但是要補魚，也要看你有沒有船隻，有沒有漁具啊！沒有漁具的人就在這岸上看，看著人家抓很多，船隻回來我們就幫忙。有幫忙的就給，以前的生活是這樣啊。

訪談者：喔，所以補魚來說一直都是噶瑪蘭很傳統的生活方式？

受訪者：對對，因為我聽我爸爸他們在講喔！以前在登陸宜蘭以前，都是在抓魚，抓魚啊、潛水都有啦！

訪談者：嗯。

受訪者：潛水祭他們在也沒有帶什麼…。

訪談者：氧氣。

受訪者：配備啊！水鏡啦！蛙鞋啊！

訪談者：氧氣瓶。

受訪者：那個都沒有。現在就很方便啦，有氧氣瓶，至少也都有蛙鏡、蛙鞋，還有這個呼吸管啊！

訪談者：嗯。

受訪者：那以前沒有，以前有的人比較好一點的，他就會去找一個玻璃片啊！

訪談者：嗯。

受訪者：要不然就用玻璃瓶啊，喝酒那個酒瓶，去磨。

訪談者：嗯、嗯。

受訪者：把它打破，再拿去磨一磨，然後用木頭去塞，塞得緊緊的。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：因為他們以前工業時期，有的是時間嘛，我有時間我就開始做，我就忙這個，一天我只要做一個，比方說要做一個左眼的這個框子呢，我一天做一半也好，以前的觀念是這樣子。

訪談者：喔，就這樣子喔。

受訪者：我就做細心一點，做好一點，不要讓他流出來漏水這樣。

訪談者：呵呵呵。

受訪者：我就可以潛水用。要不然你就是什麼都不要戴，撐著眼睛下去找東西啊。

訪談者：哦！

受訪者：以前是這樣。

訪談者：很厲害捏，都自己這樣潛下去。

受訪者：對啊，你看我們...像現在都比較先進的人都會去吃海膽嘛，他說海膽很好吃。以前的人都說這個很普遍，隨便一潛就有，用腳，有時候水濁濁，浪平平、水濁濁，就用腳去那個找。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：重點是以前的人腳都比較粗啦！

訪談者：喔不怕刺。

受訪者：稍微刺到沒關係，現在年輕人你叫他打赤腳去走山上，他不敢啊。

訪談者：嗯。

受訪者：一定要有替代品。像雨鞋什麼的，以前的人他從小就一直沒有穿鞋子，除非要出遠門，要到台東之類的，很少在穿啦。

訪談者：喔！很少再穿喔。

受訪者：所以這個腳底都比較厚啊。

訪談者：嗯...。

受訪者：那個還有一種刺最厲害的就是，我們說藤心啊...。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：人家做藤椅那個藤心啊，那個樹枝裡面都是刺，以前的人自己踩到回來就說叫小孩子，教他的兒子女兒去幫他拔那個刺啊。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：像我們現在稍微刺到，我們就破傷風了。

訪談者：呵呵。

受訪者：跟以前那種體質不一樣。

訪談者：不一樣了喔。

受訪者：對。

訪談者：那時候生活也很辛苦。

受訪者：對啊，那個時候吃飯，就一個菜一個湯而已。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：而且飯呢，還是有限喔，大部分我聽我爸他們在說吃飯，有時候才有的。有時候就是地瓜飯，芋頭啊，來做一個中間的替代。

訪談者：簡單的吃而已喔。

受訪者：對。

訪談者：所以大哥你以前很常看到阿公他們在做竹排？

受訪者：很常看啊，我自己也會做啊。

訪談者：所以你也是跟著阿公學的？

受訪者：對、對、對。

訪談者：等於是阿公經驗傳承下來這樣子。

受訪者：對。

訪談者：他們以前做竹排的地方是在哪裡？阿公他們那時候。

受訪者：在那個時期都是在自己家門口。

訪談者：自己家門口前面？

受訪者：對，做好了以後再叫左右的一些年輕人，把竹筏抬到海邊來。

訪談者：喔，抬到海邊。

受訪者：嗯，抬到海邊。

訪談者：嗯，所以你就等於跟著阿公學習做竹排這樣子？

受訪者：對對對。

訪談者：通常這樣一艘竹排需要多少根竹子？

受訪者：嗯，不拘啦，因為我們也要看竹子的大小，你要抓什麼魚，你要是想做大一點的不行啊，所以我們是季節性的，我們這邊的人都是這樣，很多人都是要有空。

受訪者：就是過去了抬太重了，以前竹排都比這個還重啊。

訪談者：喔，比現在這個膠筏還重？

受訪者：比膠筏還重啊，以前都會很細心的照料我今天的工具，我怕損壞掉，上岸以後我也要請人去抬。

訪談者：嗯。

受訪者：不像現在比較先進，我現在就用機器來去拉，以前的人比較勤勞的啊。不像現在的，說懶惰嗎？他捨得花，就是這樣啦，看起來有兩種的性質的人。

訪談者：所以那個竹排就根據你自己的需求，來做他的大小這樣子？

受訪者：對、對、對。

訪談者：那季節，你剛剛有提到，那季節會有影響嗎？什麼季節會用比較大的竹子？怎麼分的？

受訪者：嗯，根據我的了解，現在我們這邊呢，幾乎都沒有人有船籍的使用執照。

訪談者：喔，執照。

受訪者：以及那個船員證是有啦，有去受訓都有。那船籍證就沒有辦法，以前有的人沒有去**校正(族語06:05)**，就被我們政府機關刪掉了，以前有這個規定，一定時間就要去給他**校正**，有的人就很像我比較忙還是怎麼樣，還是在外頭工作就把這個忽略掉了，這個**校正**的時間都忽略掉了，所以我們機關給我們時間，我們也沒有去注意到，就這樣被他們刪掉了。現在還好，我們還有一個寬容的地方是說，我們飛魚祭呢，就在四月到十月這個階段，他給我們方便出海。

訪談者：喔，那個時候就可以出海。

受訪者：無籍的讓我們出海，只要你有登記有名字在那裡面的，你就可以在那個魚祭出海啊。

訪談者：就可以在自己的竹排還是膠筏這樣出去啊？

受訪者：對對對對。我們政府有開放這個無籍的...

訪談者：所以要在飛魚祭的時候才可以？

受訪者：他也是限定，你在東海岸才有這個資歷才有這個資格，別的地方就要有那個船籍才有辦法。

訪談者：喔，所以飛魚祭算是一個比較特殊的時間這樣子？

受訪者：對。

訪談者：他就開放讓你們可以出海？



受訪者：(點頭)這個我也覺得還不錯啦，還給我們一點點空間，讓我們愛好抓魚的人有一點空間去抓魚。

訪談者：對對對對。大哥，阿公他們以前的竹子取回來之後要做成竹筏，這中間會經過多少個手續？

受訪者：喔，這個有，因為我們這邊喔，我們這邊的稻田很多是踩下去會陷下去...

訪談者：嘿，泥濘啦。

受訪者：嘿對對對，這個膠筏拿回來以後，每一個節都有鬚鬚嘛，把它去掉以後，然後這個地方不動，跟這個一樣再把他去掉，這個不動。就把整支拿到農田那邊啊，去給它埋起來，埋差不多一個月。

訪談者：喔，一整枝的竹子埋在...？

受訪者：埋在那邊，看你的長度多長你就剪多長，你就埋一個月，再回來修飾，就拿來摺，拿來剔，把這個膠筏弄的有一點點弧度。

訪談者：翹起來這樣。

受訪者：嗯，才可以衝浪啊，在下去修修修，修得彎這樣喔，看幾支你就併幾支，然後再找翹翹的、彎彎的這種，拿來作船頭，膠筏的那個頭就綁起來，之後，這個膠筏就有一個翹翹的弧度會形成出來。

訪談者：那像他們這個翹翹的是一直要用火烤是不是？

受訪者：沒有，我們在竹林裡邊，要去挑。

訪談者：喔？竹子要特別挑過？

受訪者：對，要去挑選，還有大小也要看，像這個是剛好大，這個是最剛好的，因為你做一個膠筏，你也不需要說很重啊，不要像我們在漁港的人，他都是膠筏大沒有關係，他不用人工去抬，不像我們這邊呢，太大的推不下去耶。

訪談者：喔，竹筏也不能做得太重喔？

受訪者：不能做太重，有一定的大小，你要小一點沒有關係，用一個人就可以推下去了，你太大的話變成要兩個或三個人。

訪談者：可是他那個竹筏兩頭都是翹的對不對？還是說只有翹一頭而已？

受訪者：翹一頭。

訪談者：喔，不是兩邊翹？

受訪者：後面是比較小啦，微微的翹就好了。

訪談者：這個翹法是噶瑪蘭傳統的船隻的造型？

受訪者：對，也經過我們的祖先喔，從北一直划到南喔，划到花蓮那邊喔，他們有遇到風浪，也挫敗過好幾次、失敗過好幾次，就是後來才研究到說，一定要雙頭翹，後面的翹了，後面的浪一打來這個船會跑得更快，前面有浪的話他不會把那個船頭蓋住這樣，所以一定要兩邊有一點翹。

訪談者：喔，前面是最翹的，屁股是稍微一點點...

受訪者：稍微翹，這樣才不會被蓋到這樣啦，他們的意思是這樣。所以為什麼我會說挫折挫敗過呢？就是他們本來剛剛出去時，竹子就是全部都直的，

結果一推出去以後就吃水了，這個膠筏就吃水了，這個吃水以後他一定淹，才會浮起來，所以他們一再的在研究，研究以後才又再做一個翹翹的成果後，才會很順利地抵達花蓮...

訪談者：喔，划得出去喔。

受訪者：嗯。

訪談者：所以這個竹子取回來都要先在田裡面埋一個月？

受訪者：對。

訪談者：所以那個田裡面是已經收割完之後直接...

受訪者：收割完以後再做下去埋。

訪談者：喔平常如果是有種的話是不行的？

受訪者：對對對。

訪談者：要收割完？

受訪者：那個農田也要有水喔，因為他為什麼要掩埋呢，因為第一個就是可以保固...

訪談者：保固喔。

受訪者：他可以保固他的竹子的持久性，要不然你那樣弄，那樣就拿來做的話，差不多半個月以後他就長蟲啦。

訪談者：喔，他會長蟲？

受訪者：嘿，長蟲以後這竹子就報銷了。

受訪者：就不能用了？

受訪者：就不能用了，因為會進水，進水以後就沒有用啦，出去以後沒有幾個小時就沉下去啦，那就不得了了。

訪談者：呵呵，那時候阿公他們怎麼知道要埋在田裡面？埋在田裡面那個泥土是有特殊的保護...可以保護這竹子是不是？

受訪者：對對對。因為根據祖先在講，竹子像木頭一樣，像是說放在外面讓他刮風、下雨、日曬的，久了以後它很快就爛掉，你就把它泡在農田裡面浸蓋起來，不要見光就對了，然後放一個月，拿起來，他洗一洗喔，來曬乾，還沒有曬乾就濕濕那個時候，這邊就開始在彎了。

訪談者：喔，就把他做那個彎度？

受訪者：做一個弧度以後，然後再拿陰涼的地方吹乾，吹乾了以後他的密度會比原來的還要密。

訪談者：喔，更密實這樣子。

受訪者：嗯，會更結實，然後結實以後他就也不容易裂就對了，這樣才會持久，不要是說摘回來以後馬上弄，好像一個月兩個月他就開始有一個長蟲的現象，你就要用現代的這個藥啊，來去做防蟲蛀，那樣比較麻煩，以前我們都用臭油啊。

訪談者：臭油喔。

受訪者：嗯，那個人家點燈那個臭油啊，那個也在用啦，也有用一種叫竹卵(族

語14:31)喔，很像染色用的，那種的在山上有啊，因為現在比較先進，都用現在的化學藥啊，以前那個都拿來用鐵網。

訪談者：用**竹卵**?喔?

受訪者：**竹卵**。

訪談者：**竹卵**(族語14:46-14:47)

受訪者：竹卵，他是一個樹啊，一個很像...

訪談者：一種根對不對?

受訪者：對對對對對。

訪談者：那個好像叫**薯榔**(族語14:59)。

受訪者：**薯榔**(族語15:00)。就是有刺喔那個。

訪談者：他那個可以染魚網的是不是?

受訪者：對、對、對、對。

訪談者：喔那個叫**薯榔**(族語15:05)

受訪者：喔，我們這邊叫做**竹卵**啦。

訪談者：**竹卵**喔，講法就不一樣了。

受訪者：不一樣了，南部跟這邊，中部跟這邊，講的不一樣了。以前都是用那個去染，因為以前的網，你要不染色的話，這個網就越細，很容易就壞掉、破掉。

訪談者：就容易破掉。

受訪者：嗯。所以一定要染那種顏色，而且你染了竹那個顏色，魚也不怕喔，你沒有去染的話，有一種顏色是快要變黃那種顏色喔，魚有時候一進到那個地方，看到黃黃的，牠們會覺得很驚訝，馬上就跑掉了。

訪談者：會有影響喔?

受訪者：會有影響，所以那個時候老人家還會想到說用**竹卵**啊，來去做一個一種...

訪談者：染色這樣子。

受訪者：染色的這種東西喔，還有我們那個**竹卵**，以前這邊很多赤鯿(台語)。

訪談者：去抓?

受訪者：赤鯿，那種赤鯿不知道叫什麼鯿啦!

訪談者：嗯嗯嗯，一種鯿類的。

受訪者：嗯。那種鯿魚也是做油的，他那個油就是來用被蟲破壞的竹子。

受訪者：那個可以保護這竹子，我們這邊以前比較多那種油啊，沒有臭油我們就用那個赤鯿的油啊。

訪談者：喔。所以可以用很多種東西來做這個保護?

受訪者：對對對，連那個竹卵也可以啊。

訪談者：喔!**竹卵**也可以。竹卵要怎麼去把它弄在上面?

受訪者：嗯...**竹卵**呢，我們先拿那用鐵釘，以前這邊很多那個訂製漁網啊，他們訂製魚網都是一種舢舨船，這個舢舨船用一個年紀以後它就會壞掉，

會舊掉、會老掉，然後就拿它裡面那個釘子來釘在板子上，然後釘一釘，釘的很密那樣，然後就用那個來抽.....

訪談者：像刨絲那樣子？

受訪者：對像刨絲一樣，就一個大臉盆在那邊刨，以前的臉盆也是用木製的啊，拿來刨刨刨，然後再去揉它啊，揉到它有汁以後，就拿那個汁去染。

訪談者：喔染，保護這個竹子這樣子？

受訪者：對對，竹子這樣子，拿一點就這樣子塗。

訪談者：塗在竹子上面這樣子。

受訪者：對、對、對，然後就可以保護竹子的持久啊。如果不去保護的話，一直日曬很快就壞掉了...。

訪談者：很容易壞？

受訪者：嘿，而且他在沙灘上也很容易磨到薄薄的，所以以前的人為什麼很容易就腰痛？就是這樣搬重的，扛重的，有時候一艘竹排三四百公斤那樣，兩個人、三個人就這樣抬。

訪談者：喔，這麼重喔。

受訪者：嘿。

訪談者：那很大艘？

受訪者：對啊！差不多這樣子，也要差不多有三百公斤。

訪談者：嗯，可以做到這麼大一艘？

受訪者：嘿，以前像這麼大我也一個人推啊。

訪談者：像這個，現在這個是膠筏喔？

受訪者：膠筏，這個是膠筏。

訪談者：可是如果用竹筏也可以做到這麼大？

受訪者：也可以，這個差不多竹筏也要十一支啊。

訪談者：喔，如果要做這麼大艘，竹筏、竹子要十一支了。

受訪者：嗯，要十一支的量才有辦法做到這麼大。

訪談者：可是竹子有辦法這麼長喔？他需要...。

受訪者：全部。

訪談者：他需要接嗎？還是不用？

受訪者：不用，竹子那不用接，接的話綁不牢。

訪談者：綁不牢。

受訪者：而且這個浪在衝喔，這個壓力沒有辦法想像啦，你什麼時候會被吹掉也不知道啊，會被沖掉也不知道啊...。

訪談者：嗯。

受訪者：所以...竹子一定要整支的。

訪談者：一定要整支的？

受訪者：不能切，膠筏的話可以切。

訪談者：膠筏的話還可以？

受訪者：對。膠筏要切的話也要套頭。

訪談者：喔，還要套頭。

受訪者：要套頭。

訪談者：所以大哥，如果阿公他們處理好了，你們做好保護竹子了嘛，那怎樣把那個竹子併在一起？把它固定住，以前是用什麼？有繩子嗎？還是用什麼來想辦法？

受訪者：我爸那時候他們也是用鐵絲。

訪談者：他們那個時候是用鐵絲。

受訪者：也是有鐵絲啦，鐵絲在日據時代應該都有了把，那個時候就用差不多，十次方的、十二方、十次方的來去綁。

訪談者：來綁喔。

受訪者：因為用鐵絲的話比較牢固，要是在很早以前是用藤條。

訪談者：用藤喔？

受訪者：對，用藤條。它的承受力不夠，浪一衝，它就容易就鬆掉了。在海上你還在綁，麻煩啊！

訪談者：來不及了？呵呵。

受訪者：來不及了啊，抓個魚，為了要綁那個，魚都跑掉了。以前據說是用藤條綁。

訪談者：喔，更早之前阿公他們會用藤條這樣子？

受訪者：藤條，對。

訪談者：也是這邊野生的藤？

受訪者：對對對，也是我們這邊野生的藤。

訪談者：哦，所以後來阿公他們就改用鐵絲比較方便了？

受訪者：對，後來就用鐵絲，鐵絲一年就換掉了。

訪談者：喔，一年就換一次？

受訪者：一年就更新一次。

訪談者：喔，可是竹子可以撐個十幾年都沒問題？

受訪者：可以可以，要是有細心在照顧的話，十幾年都在用。

訪談者：哦，可以用這麼久喔，那竹子處理得很好才可以...

受訪者：對對對，你要是回來的時候，風吹日曬，都沒有弄好，沒有蓋好，這個竹子也差不多一年、兩年就壞掉了。

訪談者：喔，很容易壞。

受訪者：爛掉了。你要是有照顧的話，以前都是茅草蓋的房子，我們就去砍那個茅草啊！這個膠筏，魚祭過了就把它拆掉，就排好，地上呢！不要去碰地，就一個空間，然後再用茅草去蓋，只要它不淋雨就好了。

訪談者：喔，所以竹筏沒有用到了就把它搬到岸上？

受訪者：對。

訪談者：就把它稍微...架高。

受訪者：對。架高，然後蓋好，不要去淋雨。

訪談者：用茅草蓋這樣子？

受訪者：對對對，那就可以保固它。

訪談者：嗯，要很細心捏。

受訪者：差不多...你要是放著不管那樣，很快一年兩年就差不多了。

訪談者：就差不多了。

受訪者：像這個膠筏這個也一樣啊，你要不管它，今年開始放，明年要拿來用一樣都會鬆動。

訪談者：喔，就不行了。

受訪者：就像有老化的感覺就對了。放了三年就差不多不能用了。

訪談者：就不能用了。

受訪者：所以你常用，你也常常去看到。沒有看到你又覺得說哪裡不對了？你會去(族語03:23)那邊啊。

訪談者：呵呵，又變這樣子喔。大哥，你們做竹排一艘大概要多久的時間？

受訪者：差不多兩天啦.....。

訪談者：喔！這麼快！

受訪者：就做好。你一個人做的話可能要做一個禮拜，要是有人幫的話很快，很快就做好了。

訪談者：喔！大家會互相幫忙。

受訪者：我來做三節，你做三節，他也做三節，差不多就做完了。

訪談者：就可以了。

受訪者：兩個人一隊，有三隊人就好啦。

訪談者：有三隊人？

受訪者：嗯，很快，我看一天就做好了。

訪談者：喔！速度可以這麼快？所以你們四月中打算要做是不是？

受訪者：對，四月中要做。

訪談者：那時候做是要？

受訪者：也是要抓飛魚啊，那時候開放了，四月開始開放了，人就開始聚集在海邊，晚上人都會來這邊。

訪談者：都在這個港口這邊？

受訪者：對，都會來這邊等出海的。船進港了我們就出來，他們就下來這邊幫忙，也有魚可以分啦。從這個留傳下來的傳統啦，以前就這個樣子。

訪談者：喔，補到魚會大家分享這個樣子？

受訪者：對。

訪談者：所以你們四月中就會有這種傳統竹筏這樣子？

受訪者：對、對、對。

訪談者：那個是配合飛魚季才在做？

受訪者：對、對、對。

訪談者：平常呢？

受訪者：平常...除非他有船籍證...有船籍的他才有辦法。

訪談者：喔，才可以。

受訪者：對。因為這邊海巡署也常常在照顧這個區域啊，怕有這個走私的煙啊！

訪談者：偷渡。

受訪者：未經許可入境這個地方，呵呵。

訪談者：呵呵呵呵。

受訪者：還好有海巡署來在這邊照料我們這個海域啦，我們這邊才有感覺比較安定一點。

訪談者：安穩、安定。

受訪者：嗯，安定一點，要不然有人亂來的話，那我們這邊以後就變成不能出航的地方了，所以我們也很在意這個。

訪談者：那大哥你們四月中打算要做多少艘那個竹筏？

受訪者：四月份的話，可能連這個做好的差不多十艘左右啦，十艘。

訪談者：喔，十艘？

受訪者：十一艘啊。

訪談者：十一艘？都會在這個港口？

受訪者：都會在這個地方。

訪談者：現在這個港口是你們現在在用的嘛？

受訪者：對。而且我們七月的第一個禮拜，我們會辦一個活動就是海祭。

訪談者：喔，七月份的時候海祭？

受訪者：七月的第一個禮拜。

訪談者：這個是固定的時間？

受訪者：對，固定的。我們都給它安排起來，安排在七月的第一個禮拜，都會在這個地方。

訪談者：喔，也是在這個港口？

受訪者：對，我們那個時候都會邀請很多的來賓，而且有很多的活動會在這個地方做。因為我們有兩天半的時間在這邊，最後一天，第三天就是回到等一下我們會過去那地方。

訪談者：喔，等下那邊。

受訪者：活動中心，對。

訪談者：大哥你們現在的海祭是你們年輕這一輩負責嗎？

受訪者：對，我們有我們年輕的會長，配合我們的頭目來把活動佈置。

訪談者：有規畫這樣子？

受訪者：規劃由我們這個青年會長以及我們協會的陪同(族語07:02)。

訪談者：喔陪同(族語07:03)這樣子。

受訪者：這我們協會也是不錯，非常的照顧我們，像經費上啦，協會會幫我們。

訪談者：會協助這樣子？

受訪者：會協助。

訪談者：喔，所以如果你們四月中要做那個竹筏，竹子不就要到外面去買？

受訪者：對，有的人竹子都有。

訪談者：喔，他們都有。

受訪者：拆掉放在家。

訪談者：現在部落中就有嗎？

受訪者：有、有、有。

訪談者：我們可以待會看一下嗎？

受訪者：好。可以、可以。大部分都拆掉喔。

訪談者：喔，他會先把它拆成一支一支的喔？

受訪者：嗯，會像這樣子，那個放著都沒有關係啊。但是這個是塑膠的，要是五年後他一樣會是會變質，變質以後，有一個硬的石頭，你稍微一滑過，它就破了。

訪談者：喔，就破了？

受訪者：嘿，你要是有照顧的喔，會比較好一點。

訪談者：會比較好一點？

受訪者：會...整個彈性會比較好。比較不容易破。

訪談者：所以他們現在有竹筏的不用了就把它拆一根一根先放好這樣子？

受訪者：對、對、對。

訪談者：現在部落這邊還很多？

受訪者：還有、還有。

訪談者：還有喔？

受訪者：等一下我們要到那個...活動中心的旁邊，我們也可以去那邊看一下。

訪談者：好啊。

受訪者：我們把它蓋起來。

訪談者：那大哥我們現在先過去嗎？

受訪者：好好好好。

訪談者：時間差不多了。

受訪者：好。哇你東西很多要不要幫忙拿一下？

訪談者：沒關係，可以。

受訪者：可以喔？

訪談者：喔，這個有烤過是不是？

受訪者：這個是因為弧度不夠...

訪談者：喔，弧度不夠才用烤的？

受訪者：嗯，他先削好喔，先把這個鏟掉喔，鏟掉以後，因為弧度不夠他就先用火去烤，烤給差不多溫度，可以折就折下去。

訪談者：喔，才可以折這樣？

受訪者：嗯，然後折了以後，差不多彎度差不多的話，馬上用水沖它，沖冷它就



固定了。

訪談者：所以烤的時候，邊折邊用冷水把它澆熄，才可以固定這樣子？

受訪者：對、對、對、對。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

訪談者：所以他們船沒有用了就把它拆解，然後放在旁邊這樣子？

受訪者：對對，放在家裡旁邊，然後時間到再組起來這樣子。

訪談者：這種算是膠筏的喔？

受訪者：膠筏，對。

訪談者：所以他們都會等到飛魚祭...

受訪者：飛魚祭，魚祭來的時候，魚祭到的時候就開始做。

訪談者：這個組裝就比較快喔？

受訪者：比較快啊，兩天就好了。不像那個竹子的啦，還要修飾，他又會...你放久了它那個彎度又會回去。

訪談者：啊？竹子放久了...

受訪者：嘿，你放的話你還要用東西去壓喔，讓它固定，要不然用綁的，你這個膠筏，膠筏不用啊，膠筏這個樣子就是這個樣子。

訪談者：就一直這個樣子？

受訪者：對，它不會變。

訪談者：所以竹子如果放太久它會彎回去？

受訪者：會回去。

訪談者：會縮回去。那如果它縮回去那要用的時候就要再處理。

受訪者：對，還要再重來，還要再重烤過就對了。

訪談者：重把它彎過。

受訪者：嗯，彎過。

訪談者：那時候彎就要用烤的，還是？

受訪者：也是一樣用烤的。

訪談者：一樣用烤的？

受訪者：對。

訪談者：所以不能放太久喔？

受訪者：對啊。

訪談者：所以至少竹子每年要用它才不會至於說又彎回去喔？

受訪者：對。

訪談者：膠筏就沒這問題了？

受訪者：膠筏就固定一個定型，凹過、彎過這個樣子，它就是這個樣子了。

訪談者：所以如果用那竹筏的話就比較麻煩了喔？

受訪者：對、對、對。竹筏很多工作呢。你要放又不能放久喔，你用了以後，我們的魚祭也是短短的那個幾個月，做完了以後，浪就不一樣了啊，再來的浪就大了，東北季風就來了，來了我們就沒辦法出海了，除非你靠魚

港，魚港就有辦法。

訪談者：漁港就有辦法喔？

受訪者：嗯。

訪談者：所以竹子比較難處理喔？

受訪者：對。這個膠筏就很簡單啊，它這個樣子，永遠都不會變啊。

訪談者：就不會變了？

受訪者：對，除非它破掉了。

訪談者：所以現在大部分都用這種膠筏了喔？

受訪者：對對對。這個在我們這邊算小支的啦。

訪談者：喔？這個算小支的？

受訪者：對，這個是六十五年就開始用這個了。六十五年以前是竹子的。

訪談者：喔，六十五年以前都還是用竹子的？

受訪者：對。

訪談者：所以你早期出海也有用過竹子的？

受訪者：就是用過啊，但是有加一兩根這種的。

訪談者：喔，會加一兩根這樣？

受訪者：嗯，因為這個浮力比較好啊。因為它沒有節嘛，不像竹子有節，一節一節的它有的會進水，進水它的浮力就不夠了。

訪談者：喔，就浮不起來了。

受訪者：嗯，所以一定要用這個來輔助阿。而且現在更先進就是有一種泡棉，保麗龍那種，有一種撕不爛撕不破的那種保麗龍，然後它就用纖維塗它啊，塗了以後也一樣可以做一個弧度。

訪談者：喔，也可以做弧度？

受訪者：對，做弧度，做弧度，然後再加一兩根這個就更好了。

訪談者：喔，漂浮力又更好。

受訪者：嗯更好。現在也有這種，現在這樣子做啦，我是沒有下去看啦，有下去看你就看的到那種做法。

訪談者：那種做法。所以竹筏一直用到六十五年都還有在用？

受訪者：還有在用。六十五年以後，這種就開始出來了。

訪談者：喔，就用這種膠筏了喔？

受訪者：對，就用這種膠筏，這種膠筏，就很好用啊。

訪談者：比較好，耐用。

受訪者：嗯，耐用而且，它只要不碰撞石頭就好了。你怎麼拉它都沒有關係。

訪談者：竹筏就容易損壞喔？

受訪者：竹筏你拉幾次以後它的磨損力比這個塑膠還大。

訪談者：喔，還要大。

受訪者：嗯，而且我們綁的那個藤條或是鐵絲喔，很容易就磨斷啦。

訪談者：喔，容易磨斷。

受訪者：我們現在這個又更先進了，都用白鐵絲去綁，而且它又不生鏽。

訪談者：喔，更好了喔？

受訪者：嗯，更好了。那個拿到漁港裡面放一兩個月也不會生鏽，如果鐵絲的話很容易就壞掉了。

訪談者：很容易斷喔？

受訪者：嗯，很容易斷，很容易就會生鏽。

訪談者：喔，所以如果每次要出海，竹筏就要從家裡扛到海邊？

受訪者：對。

訪談者：不能夠拖這樣子？

受訪者：不能拖。

訪談者：上岸也不能拖？

受訪者：對，那是以前的竹筏，你用拖的，拖幾次以後那個竹筏就破了。

訪談者：喔，容易破損喔。

受訪者：會進水。現在還好我們工業比較發達，研發這種的，台塑也不簡單啊。

訪談者：比較方便利用喔？

受訪者：而且這種的破了也可以補。

訪談者：喔，還可以修補喔？

受訪者：還可以修補。竹子修補了就不好啦...

訪談者：就不行了。

受訪者：修補了還是一樣會漏。

訪談者：就不行喔？

受訪者：嗯，因為泡在水邊，只要經過一點壓力的它就會給你鑽，你要浮到一定的程度它就會從某一個地方鑽進去，水就會從那邊進去。

訪談者：喔，還是會這樣鑽喔。

受訪者：還是會進。

訪談者：容易進水這樣子。

受訪者：這個就不會啊，就很她本身一樣。那我們先到活動中心好了。

訪談者：好！

受訪者：你先等一下我去那邊拿鑰匙喔

訪談者：沒關係大哥你就先幫我介紹這個就好。

受訪者：好、好、好。

訪談者：嗯。

受訪者：所以這個就是我們噶瑪蘭傳統的竹筏？

訪談者：對，以前的傳統竹筏是這樣做，可是這是小型的道具阿！

受訪者：縮小版這樣子？

訪談者：對。

受訪者：喔，他們以前綁的是用這種？

訪談者：對、對，藤條。

受訪者：喔，藤條。

訪談者：對

受訪者：喔，他會用這種藤條綁。

訪談者：對，以前的藤條是這樣。

受訪者：我剛剛說那個有沒有併的就是這個，這個讓水不會衝上來，就是說這個！

訪談者：喔，用這個。

受訪者：那個竹子也比這個大差不多兩枝半，比較大，也差不多這麼高啦！

訪談者：喔，所以早期阿公他們那個年代更早是用這種藤？

受訪者：對、對。

訪談者：藤來綁。

受訪者：對，一艘大概7、80公斤吧，那兩個人抬一下就過了！

訪談者：喔。

受訪者：以前那個竹筏都是一個人作業啦！

訪談者：喔，早期是一個人作業！

受訪者：差不多這麼寬啦！差不多這麼寬，早期是那樣。

訪談者：喔，比這個再稍微寬一倍這樣？

受訪者：寬一倍，對。

訪談者：那個運貨量也不多阿，差不多30公斤就可以返航了。

受訪者：就可以返航了？

訪談者：以前人啊！

受訪者：所以竹筏都是自己個人在坐這樣子？

訪談者：旁邊都會有像這種……。

受訪者：鑽孔？

訪談者：不是、不是，護欄這樣子嗎？

受訪者：對，這個都要有，沒有這個護欄不行，因為竹筏也會凹，也會被水的壓力弄斷，所以一定要有這個做支撐，這個就是它膠筏的支撐、支柱。膠筏不要讓它斷掉的意思！這個支撐桿。

訪談者：喔！這個，所以竹筏出來人是坐在這個地方？

受訪者：沒有，坐在這邊。

訪談者：坐在這邊？

受訪者：那是前面。

訪談者：喔！這邊是前面。

受訪者：它這個膠筏是做小型的，為什麼有併起來這個？樹藤併起來是防前面那個水往上潑！

訪談者：喔，這個可以防水往上濺出來這樣子？

受訪者：對、對、對。

訪談者：以前竹筏都會這樣子？

受訪者：都會這樣做，前面都要併這個。

訪談者：喔，這個是用藤編的？

受訪者：藤編的。

訪談者：喔，所以要往前濺要防止水往上濺這樣子？

受訪者：對、對、對。

訪談者：喔，所以這邊是頭？

受訪者：嗯，以前的人就這樣嘛！這個是道具，都壞掉了，那這個是道具這樣的。

訪談者：喔，這個洞是塞……？

受訪者：對，塞這個的。

訪談者：竹筏的。

受訪者：以前的是這樣，以前的是這樣，然後人在這邊，它有兩個。

訪談者：喔，它有兩個？

受訪者：它有兩個這個，就這樣划。

訪談者：喔，就直接這樣划？

受訪者：然後網呢？就放在後面，就這樣一直下。

訪談者：喔，它會下網？

受訪者：要下網，要不然就出去釣魚就對了，釣魚的話就坐在旁邊。以前不都這樣，這樣坐著，反正這個很長嘛，這前面很長、後面很長，就這樣釣阿，釣到了就放前面。

訪談者：喔，魚就放在前面。

受訪者：對，釣到了就放前面，然後放前面然後就用繩子串，把那個魚從魚鰓那邊，串成一條那樣，要是有多就二、三十公斤啦，以前的魚很大阿！

訪談者：嗯，很肥啊？

受訪者：然後要回去時，我們就站著，它這個是這樣放的，以前我這樣放，然後用石頭重錨！

訪談者：喔，用石頭喔！

受訪者：對，重錨，然後放差不多，以前魚很多也不要很深，差不多這個的兩倍深。

訪談者：喔，三公尺喔？

受訪者：嗯，差不多六公尺

訪談者：要放錨放到六公尺這麼深？

受訪者：對，六公尺這個地方，然後我們在這邊釣，有釣到一條我就穿過去，然後綁在這樣讓牠在水那邊飄阿，算是活魚這樣。再釣，有就再穿，然後把那個魚放在水上，反正有穿了嘛，有穿繩子了都不會跑啊，提起來就一大把這麼長，以前紅魚很多這邊。

訪談者：喔？紅魚？

受訪者：紅魚，那麼多的話依照現在可能要上萬塊！

訪談者：那時候行情？

受訪者：行情很便宜，那時候鮪魚吃得夠就好了，有的去醃，沒有冰箱大部分都

醃起來！

訪談者：都醃？

受訪者：醃起來，要不然就是分給鄰居，以前是那樣。

訪談者：喔，所以這個就是傳統的捕魚方式？

受訪者：對。所以以前捕魚的人，人家說那個比較好，比較有可以吃啦，又不是說那種沒魚吃的人，餓到不行，又吃不好這樣！

訪談者：所以大概傳統的竹筏型式就是這樣？

受訪者：型式就是這樣，有的就是槳長一點，兩邊划，跟獨木舟那個一樣，兩邊划也有，但是那個划不快啦，還是要用這種站起來的，力道會比較強，比較好一點！

訪談者：所以它出來都是站著兩邊這樣划？

受訪者：站著，對，就兩支嘛，這邊也有，就這樣划，人要站起來啦！

訪談者：喔，比較好划這樣子。

受訪者：比較好划，因為你坐著的話，它划的距離划不長，你這樣划就這樣而已啊！只有這樣舀水而已，你要站著的話就不一樣，你抽身又拉得很長，人又可以往前，腰往前伸。

訪談者：比較快！

受訪者：比較快，以前是這樣做啦！像現在這種的都有動力的引擎了，這個好像都沒有人再用了，除非有活動，有鄉內有魚季，抓飛魚季的這個活動，可能每個村他都會叫你去這個竹筏。

訪談者：都做一艘代表？

受訪者：做一艘代表，然後去參加這個活動，而且我們做這個膠筏呢，做得好也有獎勵。

訪談者：喔，還會比賽嗎？

受訪者：還會，做得漂亮也有獎勵，尤其在併這個，如果是用這個併的，像這個併的是隨便併，如果真正在併，要是併的好的話，那個要很密而且不能那麼粗！

訪談者：喔，它還要講究？

受訪者：要講究，有評分阿！差不多這麼小的來併，併的密密的，不能看到裡面的這個！

訪談者：喔，所以它其實是要的很密實。

受訪者：對，很密。

訪談者：不像現在這個稍微簡單的做法這樣。

受訪者：這個是應付應付而已，這個是在表演用。

訪談者：象徵啦，呵呵！

受訪者：那我們今年海祭，我們還是會做這種，就是我們的祖先從北划到這邊，划到老這個意思啊，我們還是會做。

訪談者：還是會做，今年？

受訪者：我會、我會邀請你們來。

訪談者：好啊！好啊！

受訪者：然後到時候你們再做這種的，你們再自己去給評語就對了。

訪談者：對。

受訪者：大概是這樣啦！

訪談者：很好耶！大哥，謝謝你介紹。

受訪者：哪裡哪裡，呵呵！

訪談者：因為根據我的了解，還是要在海祭的時候，各方面的人士你都可以去吸收一點，因為光我的觀點呢，可能不是很徹底，因為有的人會比較了解的，可能在那個時候會出現。

受訪者：他們會出現？

訪談者：對，好，沒關係。

受訪者：我講是大致是這邊的生涯啦！

訪談者：你所看到、所跟阿公學的這樣子，好，大哥謝謝。

受訪者：哪裡、哪裡，因為你們有來，我也覺得不錯。要不然我們的文化都沒有人在幫我們做記載阿！我也覺得說不好。